

*Ming-Hsiu Yen* 顏名秀

---

# 《田水寄語》

為弦樂四重奏  
(2020)

*MESSAGES FROM  
THE PADDY FIELDS  
for string quartet*

[FULL SCORE]

Version:  
2020/6/3

---

# 《田水寄語》

為弦樂四重奏 (2020)

---

## 樂曲解說：

在臺灣早期的農業社會中，日常的食衣住行育樂總是離不開田水。從小生活在都市裡的我，最愛鄉村的田野景象。每當有機會沿著田埂邊漫步或小跑，總能讓我感受到來自大自然溫暖的擁抱。

《田水寄語》開頭的民謠式旋律描寫一望無際的水稻田所交織的自然風光，持續流動的伴奏型態如同穿梭於秧苗間的水流，試圖呈現觀者歡愉悠閒、怡然自得的心境。接著，音樂漸轉入詭譎的氛圍，像是流進不見五指的深夜裡，也溜進過去的回憶中。

在回憶樂段中，臺灣民謠《牛犁歌》的旋律片段及其變奏相繼在各個聲部呈現，音樂素材漸富節奏性，並在聲部交疊後漸轉生氣蓬勃的氛圍，但不久隨即遁入一抒情且哀傷的樂段。

在此抒情的樂段中，樂曲開頭的四度音程素材再度出現，搭配持續改變的和聲色彩、聲部對唱、音域對比等手法，將音樂張力推向另一高點。在微弱的顫音陪襯下，回憶樂段中的民謠素材短暫再現，並在即將消逝時，夢醒般地再度回到樂曲開頭歡愉且悠閒的氛圍。最後，承接水稻景色的蓬勃生氣，先前深夜的素材轉化為強烈的顫音短暫再現，樂曲在似乎又要再次遁入回憶前結束。

本曲是由藝心弦樂四重奏委託創作，並由該團於 2020 年 6 月 13 日於誠品表演廳首演。

曲長: 約 10 分鐘 30 秒

# 田水寄語 Messages from the Paddy Fields

顏名秀 (2020)  
Ming-Hsiu Yen

Allegro ♩ = ca. 112-120 5

Violin I: Rests in measures 1-4, then a half note G4 with a sharp sign and a quarter note A4 in measure 5, marked *mf*.

Violin II: Continuous eighth-note accompaniment in G major, marked *p*.

Viola: Continuous eighth-note accompaniment in G major, marked *p*.

Violoncello: Rests in all five measures.

6

Vln. I: Melodic line starting on G4, marked with accents, moving through A4, B4, and C5.

Vln. II: Continuous eighth-note accompaniment in G major, marked *p*.

Vla.: Continuous eighth-note accompaniment in G major, marked *p*.

Vc.: Rests in all five measures.

11 13

Vln. I  
Vln. II  
Vla.  
Vc.

*mp* *p*

Detailed description: This system contains measures 11, 12, and 13. Measure 11 is marked with a box containing the number 13. The first violin (Vln. I) has a melodic line starting on a whole note G4, moving to A4, B4, and C5. The second violin (Vln. II) plays a rhythmic accompaniment of eighth notes. The viola (Vla.) plays a similar eighth-note accompaniment. The cello (Vc.) has a melodic line starting on a whole note G2, moving to A2, B2, and C3. Dynamics include *mp* for the cello and *p* for the first violin.

16

Vln. I  
Vln. II  
Vla.  
Vc.

*mf* *p* *mf* *f* *f*

Detailed description: This system contains measures 16, 17, 18, 19, and 20. The first violin (Vln. I) is silent. The second violin (Vln. II) plays a rhythmic accompaniment of eighth notes. The viola (Vla.) plays a melodic line with eighth notes. The cello (Vc.) plays a melodic line with eighth notes. Dynamics include *mf* for the second violin and cello, *p* for the viola, and *f* for the viola and cello.

21

Vln. I  
Vln. II  
Vla.  
Vc.

*mf* *p* *p*

Detailed description: This system contains measures 21, 22, 23, 24, and 25. The first violin (Vln. I) has a melodic line starting on a whole note G4, moving to A4, B4, and C5. The second violin (Vln. II) plays a rhythmic accompaniment of eighth notes. The viola (Vla.) plays a melodic line with eighth notes. The cello (Vc.) plays a melodic line with eighth notes. Dynamics include *mf* for the first violin, and *p* for the viola and cello.

26 27

Vln. I *ff*

Vln. II *f*

Vla. *f* pizz.

Vc. *f*

31

Vln. I *p sub.* *mp*

Vln. II pizz. arco *mp*

Vla. *p sub.* *mf* pizz.

Vc. *p sub.* *mf* arco

36 37

Vln. I *p*

Vln. II *p* *pp*

Vla. arco *p* *pp*

Vc. *p* *pp* pizz.

41

Vln. I *mp*

Vln. II

Vla.

Vc. *p*

Detailed description: This system covers measures 41 to 45. The first violin (Vln. I) plays a melodic line starting with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5, with a dynamic marking of *mp*. The second violin (Vln. II) is silent. The viola (Vla.) plays a rhythmic accompaniment of eighth notes in a descending pattern. The cello (Vc.) is silent until measure 45, where it plays a half note G2 with a dynamic marking of *p*.

46

50

Vln. I *p*

Vln. II *mp* arco *p* *mf*

Vla.

Vc. *mp*

Detailed description: This system covers measures 46 to 50. The first violin (Vln. I) plays a melodic line with a dynamic marking of *p*. The second violin (Vln. II) is silent until measure 47, where it plays a half note G4 with a dynamic marking of *mp* and the instruction *arco*. It then plays a half note A4 with a dynamic marking of *p*, and continues with a melodic line in measures 49 and 50 with a dynamic marking of *mf*. The viola (Vla.) plays a rhythmic accompaniment of eighth notes. The cello (Vc.) plays a rhythmic accompaniment of eighth notes with a dynamic marking of *mp*.

51

Vln. I *mf*

Vln. II *mp*

Vla.

Vc.

Detailed description: This system covers measures 51 to 55. The first violin (Vln. I) is silent until measure 52, where it plays a half note G4 with a dynamic marking of *mf*, followed by a melodic line. The second violin (Vln. II) plays a melodic line with a dynamic marking of *mp*. The viola (Vla.) plays a rhythmic accompaniment of eighth notes. The cello (Vc.) plays a rhythmic accompaniment of eighth notes.

56 60

Vln. I *mp* *p*

Vln. II *mf* *p* *mp*

Vla.

Vc. *p*

Detailed description: This system contains measures 56 through 60. The first violin part (Vln. I) starts with a whole rest in measure 56, then plays a half note G4 in measure 57, which is tied to a half note G4 in measure 58. The dynamic is *mp* in measure 57 and *p* in measure 58. The second violin part (Vln. II) plays a half note G4 in measure 56, followed by a half note F#4 in measure 57, and a half note E4 in measure 58. The dynamic is *mf* in measure 56, *p* in measure 57, and *mp* in measure 58. The viola part (Vla.) plays a continuous eighth-note pattern in the bass clef. The cello part (Vc.) plays a half note G2 in measure 56, followed by a half note F#2 in measure 57, and a half note E2 in measure 58. The dynamic is *p* in measure 58.

61 65

Vln. I *mp*

Vln. II

Vla.

Vc.

Detailed description: This system contains measures 61 through 65. The first violin part (Vln. I) has whole rests in measures 61, 62, and 63, then plays a half note G4 in measure 64. The dynamic is *mp* in measure 64. The second violin part (Vln. II) plays a half note G4 in measure 61, followed by a half note F#4 in measure 62, and a half note E4 in measure 63. The dynamic is *mp* in measure 61. The viola part (Vla.) continues with the eighth-note pattern. The cello part (Vc.) plays a half note G2 in measure 61, followed by a half note F#2 in measure 62, and a half note E2 in measure 63. The dynamic is *mp* in measure 61.

66

Vln. I *f*

Vln. II *f*

Vla. *f*

Vc. *arco* *f*

Detailed description: This system contains measures 66 through 70. The first violin part (Vln. I) has whole rests in measures 66, 67, and 68, then plays a half note G4 in measure 69. The dynamic is *f* in measure 69. The second violin part (Vln. II) plays a half note G4 in measure 66, followed by a half note F#4 in measure 67, and a half note E4 in measure 68. The dynamic is *f* in measure 66. The viola part (Vla.) continues with the eighth-note pattern. The cello part (Vc.) plays a half note G2 in measure 66, followed by a half note F#2 in measure 67, and a half note E2 in measure 68. The dynamic is *f* in measure 66. The word *arco* is written above the cello part in measure 66.

71

Vln. I *ff* *f*

Vln. II *ff* *f*

Vla. *ff sf* *sf*

Vc. *ff*

*pizz.*

77

Vln. I

Vln. II

Vla. *f* *mp*

Vc. *f* *mp*

*arco*

83

84

Vln. I *mf*

Vln. II

Vla. *mf* *p*

Vc. *mf* *p*



88

Vln. I  
Vln. II  
Vla.  
Vc.

Detailed description: This system covers measures 88 to 92. The first violin (Vln. I) plays a melodic line with slurs and accents. The second violin (Vln. II) is silent. The viola (Vla.) and cello (Vc.) play a rhythmic accompaniment of eighth notes with slurs and accents.

93

94

Vln. I  
Vln. II  
Vla.  
Vc.

*p* *mf* *mf*  
*mf* *mp* *mf*

Detailed description: This system covers measures 93 to 97. Measure 94 is boxed. Dynamics include *p*, *mf*, and *mp*. The first violin (Vln. I) has a crescendo leading to a *mf* dynamic. The second violin (Vln. II) has a *mf* dynamic. The viola (Vla.) and cello (Vc.) continue their accompaniment with *mp* and *mf* dynamics.

98

102

Vln. I  
Vln. II  
Vla.  
Vc.

*f* *mf*  
*f* *mf*  
*p* *mp* *mf*  
*mp*

Detailed description: This system covers measures 98 to 102. Measure 102 is boxed. Dynamics include *f*, *mp*, and *mf*. The first violin (Vln. I) has a *f* dynamic. The second violin (Vln. II) has a *f* dynamic. The viola (Vla.) has a *p* dynamic. The cello (Vc.) has a *mp* dynamic.

103

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

*mp*

108

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

*ff*

*f*

*f*

*f*

*f*

*f*

*p sub.*

*p sub.*

113

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

*pizz.*

*p sub.*

*p sub.*

*arco*

*mp*

*p*

*mp*

*p*

*pizz.*

*mf*

*arco*

*mf*

118

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

*pp sempre*

*arco legato*

*p*

*legato*

*pp sempre*

*sul pont.*

Detailed description: This system covers measures 118 to 123. The first violin (Vln. I) is silent, with a *pp sempre* dynamic marking. The second violin (Vln. II) plays a melodic line starting at measure 121 with a *p* dynamic and *legato* articulation. The viola (Vla.) plays a rhythmic pattern with a *p* dynamic, marked *arco legato* and *sul pont.* The cello (Vc.) plays a continuous eighth-note accompaniment with a *pp sempre* dynamic.

124

126

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Detailed description: This system covers measures 124 to 129. The first violin (Vln. I) is silent, with a *pp sempre* dynamic marking. The second violin (Vln. II) plays a melodic line with a *p* dynamic. The viola (Vla.) plays a rhythmic pattern with a *p* dynamic. The cello (Vc.) plays a continuous eighth-note accompaniment with a *pp sempre* dynamic.

130

134

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

*mp*

Detailed description: This system covers measures 130 to 134. The first violin (Vln. I) is silent, with a *pp sempre* dynamic marking. The second violin (Vln. II) plays a melodic line with a *p* dynamic. The viola (Vla.) plays a rhythmic pattern with a *p* dynamic. The cello (Vc.) plays a continuous eighth-note accompaniment with a *pp sempre* dynamic. A *mp* dynamic marking appears in the viola part at measure 134.

135

Vln. I *p sempre*

Vln. II *mp*

Vla.

Vc. *p sempre*

140

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

142

146

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc. *p*

151 rit.

Vln. I  
Vln. II  
Vla.  
Vc.

*ppp*  
*p*  
*pp*

157

Adagio ♩ = ca. 56-60  
*legato*

Vln. I  
Vln. II  
Vla.  
Vc.

*mp*  
*pp*  
*pp*  
*mp*  
*pp*

*calm*  
*calm*  
*ord. calm*

161 163

Vln. I  
Vln. II  
Vla.  
Vc.

*pp*  
*legato*  
*mp*  
*pp*  
*pp*  
*p<sup>3</sup> echo-like*